

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Fondé en 1904

Directeur :

F. JAFFRENOU "Taldir"

ABONNEMENTS

payables d'avance

GAULE... 1 an... 3 fr. 50

ETRANGER... 5 -

Avec "Ar Vro" Supplément

GAULE... 1 an... 5 fr.

ETRANGER... 7 -

Tout changement d'adresse sera

Ar Bobl

Organe des Intérêts Economiques du Centre de la Bretagne

RÉGIONALISTE --- AGRICOLE --- SOCIAL --- LITTÉRAIRE --- INFORMATIONS & ANNONCES

Bureaux Avenue de la Gare, CARHAIX CORNOUAILLES

TARIF des INSERTIONS

payables d'avance La ligne m... 01 25

ON TRAITÉ A FORFAIT Nos annonces sont reçues par

Les manuscrits ne sont pas

Gorsedd digor 1911

Lavaret e vo en koulz pelec'h ha penoz e vo dalc'het Gorsedd digor

1. — Priz Gorsedd Bro-Geumri, sujed : « Eur barzoneg kaer skrivet

a) Noménoë, roue Breiz (gwel Ilis'or

II. — Priz Prosper Proux, sujed : Eur son fentus, 40 pe 50 rima-

III. — Priz Rosine David, da rei d'ar gwella

Na rafe ket a zroug da galz a Vretoned

an eil gant egile. Evel ma z'ouz gwad ar familh

En ti hon c'hendirvi

Na rafe ket a zroug da galz a Vretoned a Vreiz-Izel

an eil gant egile. Evel ma z'ouz gwad ar familh

Romant gazeten "AR BOBL" 16

Merc'h AR BOUTAOUER-KOAT

Loelz AR FLOC'H

— Petra ri, va Lomik, pa vezi bras ?

— Ia, papa, ha pa vezi koz, koz, te na ri

— Ha me ive, papa, a lavare Lizik, me a

— An daou goz a deus an dour en o daoula-

XIV. — Eun darvoud skrijus

An daou Vreizad o devoa en em garot

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

evell var ar poent-se, hag ar pez zo kaer, brao, mad, evurus en hon

Le bon liquidateur

Quelqu'un qui a reçu une tuile c'est ce digne M. Priou, avoué-liquidateur

Un simple mot, une lettre... Avez-vous remarqué comment on

Cela s'appelle : « Fête de l'Union de la Bretagne à la France. »

Cela s'appelle : « Fête de l'Union de la Bretagne à la France. »

Cela s'appelle : « Fête de l'Union de la Bretagne à la France. »

Cela s'appelle : « Fête de l'Union de la Bretagne à la France. »

Cela s'appelle : « Fête de l'Union de la Bretagne à la France. »

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

Et au lieu de à, c'est plus vrai, plus conforme à l'histoire, et nous ne

ÉCHOS & NOUVELLES

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

Où est M. l'abbé Gayraud ? M. l'abbé Gayraud, auquel les Léonards

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

DE KERGUÉZEC & TURMEL

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

bre considérable. On a retiré de dessous les débris plusieurs cadavres

DE KERGUÉZEC & TURMEL

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

Plus ça va, plus ça devient désopilant... M. Turmel vous a accommodé M. de Kerguezec

millé de voir un républicain s'abaisser à de pareils arguments. Kerguezec a dit que leur duel récent n'était pas sérieux. Turmel prétend que si ; seulement pour qu'un duel soit sérieux pour Kerguezec, il faut qu'il puisse embrocher son adversaire à qui on aura liés les bras.

Louis rappelle à Gustave certains petits duels arriérés qu'il reste et restera devoir à des bretteurs de la force du Provost, de Blest-Ganast, etc. Et les 8 colonnes consacrées au Messie s'achèvent par des histoires gaies, rapportées par l'impitoyable Turmel, entre autres celle de la Berrichonne. Mais tirons un voile, et laissons au Franc-Parleur et au Clairon ces récits scabreux pour compte, en souhaitant que ça continue pour la plus grande joie de notre arrondissement de Guingamp.

TABLETTES D'UN BRETON

De savantes compilations, un peu de traditions, pas trop sévèrement contrôlées, beaucoup de commentaires, tel était, jadis le bagage d'un historien. Le lecteur montrait enchanté, si on lui donnait, ce plus, un style pompeux et de la tenue. Lisés, par exemple, dans l'histoire de France à l'usage des jeunes gens de qualité, imprimée à Francfort en 1767, cette jolie phrase : « Châtelier était l'homme le mieux fait de son royaume ; il avait de l'esprit, du courage, mais n'avec un cœur tendre, il s'abandonnait trop à l'amour. » Peut-on parler en termes plus galants des sauvages débauches d'un chef germain devenu pour l'instruction des sus-dits jeunes gens de qualité quelque Louis XV s'ébattant dans un Pré-aux-Cleres ? Croyez bien d'ailleurs que le lecteur du XVIIIe siècle se souciait fort peu de détails choquants sur le bœuf mordu de 436 à 480.

Ce n'est pas ainsi que nous concevons l'histoire. Pas un fait qui ne doive être contrôlé, pas une proposition dont il ne faille indiquer la source. Certes, tel plus qu'un autre, il est nécessaire d'apporter une scrupuleuse obéissance à la vérité exacte. Encore ne faut-il pas que l'histoire devienne comme le crayon de l'écolier et que l'histoire devienne un problème de géométrie. Il faut que l'histoire soit une science exacte, une science qui se fonde sur la vérité historique. Il faut que l'histoire soit une science exacte, une science qui se fonde sur la vérité historique.

« Bienôt on ne saura plus rien ? » me disait l'autre jour quelq'un de désolé. Il est vrai, que c'est le cas de répéter pour l'histoire, ce que dit la vieille chanson : « Si on lui ôte tant de choses, quoi donc lui restera ? » Nous autres, Bretons, nous avons perdu avec Konan Meriadek, quantité de rois, que la poigne de Lobineau et des La Borderie réintègre dans un néant dont ils n'eussent jamais dû sortir. Les autres français qui ne veulent pas être en retard sur nous réforment aussi leurs annales.

Passé encore que le Sénat de la IIIe République ait, l'autre jour, résolu dans le sens de l'affirmative, les droits de Naundorff, il y a beau temps qu'on n'ajoutait qu'une fois relative au livre ému de M. de Beauchesne : Louis XVII, et Jean III n'est pas fait pour déparer la collection des prétendants de paille, si soigneusement entretenue par M. Briand, s'il faut en croire Radiguet.

Voilà, paraît-il, que Bonaparte, au lieu de percher, tel un aigle écopé, sur le roc de Sainte-Hélène, y dépêche un sosie, puis alla s'établir à Jérôme ? Que de questions, en ce cas, les crimes de la Sainte-Alliance, les implications des grognards les vers enfamés des poètes ? Messieurs les chercheurs n'auront-ils pas quelque pitié de ceux à qui il faut un minimum de croyances ?

Mais la foule, l'immense foule des ignorants, des demi-lettrés, des quarts de lettrés, qu'est-ce que cela peut bien lui faire ? Son histoire à elle tient toute dans ces mots : « On dit que dans le temps ! »

Le temps passé à An amzer dremenet ! Gwechall goz ! » salade des siècles ! Lors que la vieille Marchant confia vers 1869, à Luzel, son charmant conte de l'Oiseau à l'out d'or, elle eût cette fin sublime à son récit : « Depuis je n'ai pas eu de nouvelles de ce garçon, mais s'il continue de trouver ses cent écus chaque matin, sous son oreiller, nous n'avons pas besoin d'être inquiet sur son sort ! » Marguerite se souciait peu que Grimm et Hahn, que les versions de ce conte qu'on trouve au pays d'Isen aient raconté la même chose. Pour elle le veinard qui avait gobé le cœur de l'oiseau, épousé la fille d'un Roi, devait être, quelque part, du côté de Ploumenez-Madec.

Ma viei, si bonne à qui je parlais l'autre jour, de la peste qui sévit en Amérique, me demanda gravement si j'avais entendu parler de la peste d'Élihan et de la façon dont l'arrêta la vie de Kerdont sur les limites du Grand-Ergué. Pour elle, ce fait du VIe siècle, semblait être d'hier et peu s'en est fallu qu'elle me soutint avoir eu connaissance d'anciens pestiférés.

Ma s, la palme revient je crois à un feu conseiller municipal d'Érgué-Armel. Cet homme, membre de la commission scolaire et grand savant de campagne, me montra dans un champ un digne de peu d'importance : « C'est ici, me dit-il, que les druides faisaient le sacrifice humain et après, alors, ils parlaient en procession pour l'Église du Pliit-Terrier, un curé disait la messe. C'était ça la procession de la dame du Plessis-Quengues. La tante a vu ça dans sa jeunesse. »

Ce docte personnage montait dans notre clocher et se tournant vers Concarneau s'écriait devant une bande d'enfants en admiration devant une telle science : « Voilà Cong et par le for de-la, qu'on voit le linge sécher en Angleterre ! » Si le malheureux s'était tourné vers l'est, peut-être eût-il aperçu, à distance lointaine, séchant dans une muraille parisienne, le linceul qui devait recevoir, un jour, son pauvre cadavre lamponné à Montparnasse terminus or. sa science et les pots d'analyse promus aux fonctions de pousse-maçons. Je dois dire que l'Ouest-Etat ne fut pour rien en cette affaire, chronologiquement passé avant le rachat !

Léon LE BERRÉ (Abalor).

Garnet d'un Exilé

L'Action Régionaliste, la revue de M. Charles Brun, consacre une partie de son dernier numéro à la fameuse réforme administrative promise par Briand et dont Pelletan s'étonnait ironiquement de n'entendre plus parler. Et Pelletan semble avoir raison : c'est à croire que le projet est tombé dans le lac, dans l'immense lac vaseux où barbotent pêle-mêle les projets avortés ou morts-nés des individus, et ceux des gouvernements. Evidemment, comme l'enfer dantesque, nous sommes tous parés de bonnes intentions. Mais ne voudrait-il pas mieux que nous fussions parés des pires, afin de mieux réaliser les choses qui, dans l'état actuel des choses, sont le plus souvent passées au bleu.

Heureusement que l'Action Régionaliste est là pour nous rassurer et développer devant nos yeux éblouis les grandes lignes du projet en panne. Il y aura, dit-elle, superposition, superposition de l'organisation régionale à l'organisation départementale. Très chic ! J'adore ce vocabulaire : « superposition ». Cela est vaste, noble, imposant, pompeux, mais vide. Car rien pour nous ne sera changé : les départements subsisteront ; les préfets et même les sous-préfets subsisteront. Il y aura un peu plus de fonctionnaires et voilà tout.

Le temps ne semble pas éloigné où tout le monde en France sera fonctionnaire. Joli pays !... Tout de même est-ce que M. Briand serait partisan du système de l'os-à-ronger ? Non ; mais alors, comme chante la fille de Madame Angot, « c'était pas la peine assurément de changer de gouvernement ».

Il est vrai qu'en nous préservant du cruel ennui toujours prompt à revenir à la charge, les petits changements anodins nous aident à vivre et à mourir.

Camille LE MERCIER d'ERM.

Le Triomphe du Bidet Breton

Nous devons à l'obligeance de M. de Robien les renseignements inédits qui suivent sur les Épreuves Régimentaires d'Artillerie qui ont eu lieu en 1910 avec les concours de bidets bretons (chevaux de traits légers). Les petits chevaux ont moins souffert des épreuves que ceux de grande taille. Les grands chevaux du Finistère (Léon) ne conviennent pas du tout au service d'attelage de l'artillerie. Les épreuves ont été toutes à la gloire des chevaux de Cornouaille de petite taille. Les 3 plus appréciés ont été, un cheval né à Brie, un cheval né à Coray ; et un cheval né à Gourc. Les Léonards ont fondé comme de saing-doux. Ne remplacez donc pas les bidets par des hippopotames. Les Anglais eux aussi se préoccupent de protéger leurs petits chevaux indigènes d'après la méthode préconisée par la Société Française de Trait-Léger.

Table with 2 columns: Chevaux bas d'état, Chevaux fatigués, Chevaux blessés. Rows include petits bretons, petits ardenais, grands chevaux, etc.

Perte de poids, petits bretons 29 kil. par cheval ; petits de 13-14, 40 kil. ; et grands chevaux 43 kilos. En conséquence, la commission propose que les chevaux de service des batteries aient une taille moyenne de 1 m. 52 seulement.

Tennomp d'an nec'h !

Breizad ! Ha bez eo hennez eur ger ordinal mad hekken da hanva an den a Vreiz evel ar Gaskon pot ar Gaskon ! Ia, a dra-zur, me pep kreden boutet er wirionez a lavarfe hiroc'h, ha pep barner leal, sklerijennet eun tam war spere hor gouen, a zavarfe ar ger-ze gant eun toullad re-all, kalz talvoudusoc'h eget an hini kenta.

Gant eur youiziege difazi hag heb larout tam gevier, me hen approu, pennoz ar ger Breizad, displeget egis m'eo deet, a ziniñ a gevred eun titr hag eun unvanie pe emgleo. Mez da genta, gouezomp dispartia an daou rumm dud, a ran ar bobl a Vreiz en dehiou eun eur OUEEN DISKARET hag EUR OUEEN D'AN NEC'H. Daoust d'eomp da veza holl Breizis en Breiz, n'oump ket holl evit se, delledek da zoug en hanvo a Vreizis, ha deet eo heb douetans, tenna er-meaz euz kont ar ouen diskaret na ra nemed saotri ar vanden all.

Eur ouen diskaret ! Ar ger-ze a rache drouk-penn d'eo'h n'euz zebiantout disteraat ho prudval ! Kaout a ra d'eo'h an heus studiet fall va lavar, komzet diskiant hag implijet ar ger-ze lec'h na zigouez tam ebed.

Ar re a lavarfe seurt huanadout zo brao dispar izilli ar ouen diskaret, maget delc'h en e zao kenkouiz gant lakipoted didalvez evel gant tud a gar-gou huel peurlieusa micherourien d'ar gouarnamant. Feiz, lez, gwiskamant-ha kustummp, pep herez deuet a-beurz hor c'hentadout, fae reont warno, en eur lavarout : Fô ! ze a oa mad gwechall evit hon tud koz, meze petra an diaoull ! adkemer ar c'hizioz-ze an de hirio a vefe noazout ouz an arokaat.

Fœi, ia ! Gwaskerien gevier, abaoez

pegoùs 'ta ar bobl a Vreiz hen deus paouezet da heuil herve e voien lezenno an arokaat, kerkoulz hag ar birvidika broad ? Ha zoken, pegement muoc'h n'her grache ket ! Pegement krenvoc'h na vefe ket hon bro, ma deurvez fet unani nerz ho labour gant hon hini evit kroui eun emgleo hepken a zerefe da vad pep hini dre ma vefe boulin ar frouez outhan etre an oll !

Ze a vefe reizha hon bro dre dour ar bobl e-unan da vihana elec'h e seiza en kement ha ma c'heller hen ober, sklaved ma z'oump c'hoas d'eur vro trubard, ze a vefe ouспен, renta frank hag eurus buez pep hini, kaërat stad ar bobl a-bez, dudiusaat ha pinvidika ar vro, ze a vefe c'hoas rei da anaout hag hen approu stad, peger gouest oump d'en em c'houarn, peger goest avala'h da zervichout d'eomp hon unan, ar pez a hasto marteaz an digreizedek a glas-komp bemdez, ha war peseur digreizez !

Abalamour ar c'harteriou stag euz ar Vam-bro, n'hon deuz ket oll ar memez ezommp, ha dre eno, eul lezen gret a vezo mad mad evit eur c'harter han'ouflet kaout falloc'h evit eun all ! hon Breiz, dreist holl a zo dishenvel mat euz pep karter all, setu perak eo eun dekad evithi kaout lezenno ispisial evit en em c'houarn gwel.

Mez evit tizout an ecrvad-se, eo red da genta gouezout en em unani evit difenn skoazelli ha gwellett spere hor gouen gant e wir merkou pere zo eur spere, eur lez, eur gwiskamant hag eur c'hustumans. Hag ar re zo bouzar ha dizeblant d'ar galv-ze ; ar re a fell d'ezho dispriz pe zoken ankounac'haat unan hekken eur merkou ar wir Vreizis, ar re-ze eo izilli ar ouen diskaret.

Ho mennoziou a glask heuil stummp, gizioz ar Gallaoed, en pep frouez, labourat a reont evit Bro-C'hall a-bez, abarz ma sonjefet maga brasa ezom hon Breiz-Vihan, ha padal ma kemeront egiz paribolennou didalvez hont gizioz ni, petra hint hirio diragomp ?

Graet hon deus hon lod en arokaat, pegwir hon deus tennet frouez a bep seurt euz pep kornad-douar meinek ha kalc'h a zo hekken dre Vreiz ; ha c'houi graët ho pije kement all dre ho taouarn kizidik a glask an arokaat en hunvreou ar spere ?

Araok hen ober a vefe red d'eo'h adkemer ar pez a zisprizet breman ha kemer skouer diwarnomp rak en gwirionez n'ed oc'h nemed ar pez eo eur c'huil-dero en kenver eur wananen : houn-man a labour ho paouez, e-lec'h hennez na ra nemed en em vaga heb ober vad ebed !

Ia, ma zo en gwirionez, etouez ar bobl a Vreiz, eur ouen diskaret, eo dre he faot he-unan, roet a zo d'ezhi korf, spere pep gallout evel d'ar re-all, ha ma karche heuilha gwenjoen ar c'hentadou da lavarfe eo ar wir Vreizis, neuze na vefe mui lec'h d'he hanva evelse, padal er c'his-all a vefe henvel ha war ar memes renk gant ar Gallaoed, a zo bet hag a vezo bepred izel-loc'h eget ar Vreizis.

Ar ouen diskaret-se a zo eur skoill evit Breiz d'en em zével er poënt a huedler a c'helle tizout dre vertuz he fobl unanet ; koulskoude en desped d'ar rum didalvez-ze eur rum all a gendalc'h hon bro huel he fenn, en eur stad kaër meurbeid. Hag ar rum-se, hanvet gwir Vreizis, a ziniñ evel ma lavarann, eun titr hag eun emgleo. Pennoz ar ger Breizad a verk eun titr ?

Teulit eur zell hekken war histor hon bro a-hed an amzeriou tremenet, gwelit pebeuz ponanou a zo plijet gant ar bobl izel gouzanv en pep kouiz evit obten eur stad dishual, bezit anaoudege euz kement all a harozed ha tud a ouiziege ho deus ato darempred hor gouen, estlammit en de hirio, dirag eur bobl stard, poellek, peoc'hus, padus, ter ha dispoent en pep lec'h, kristen feal !

Hag anaout a rit eur bobl all ken kaër en pep fesoun, ken pinvidik dre e stummpou a ra outhan eur ouen dispar ? Ia, eur seurt talc'h didalvezigouza a ziskouez eur bobl digna enor, ha dre ze teod fur a-bed n'allfe goapat an titr a Vreizad mad.

(Da heuil). PER GUÉDÈS, labourer-douar en Kastellin.

AN DEMEZIOU

Demeziou an dud divar ar maez a vo embannet ar Bobl. P'lec'h zo eur journal all on Breiz hed-da-hed hag a embanno demeziou paizant ? Re an aotrone hepken ar re-ze a vo kozeet out, paz re ar baizantout.

Mez ar Bobl na vo ket muoc'h a stad ennih gwel a-bed evit pa vo lavarot dioutill : « Honnez eo gazonet ar C'houerien a Vreiz-Izel. » Digaset d'eo d'omp kelou eun prejou a vo var ar maez. Eun enor eo d'ac'h pa vo lavarot var ar c'hazeten pegouez e tempo ho padred pe ho marec'hed. Eun dra vad ive komz euz ar servichou braz : ar re varo na fot ket ankounat anô.

Enroujet a vo : En iliz Lokmaria-Berrien d'al lun 27 a viz C'houerier Fanck Collorbet gant an dimezel Marianna Cochenne. Ar prod a vo er C'hou-Kout. En iliz Lokmaria-Berrien, d'al lun 20 a viz C'houerier, an dimezel Marie an Dougan Job Collorbet. Ar prod a vo en Resterval. En iliz Kergloff d'ar marec'h 22 a viz C'houerier Jean-Mario Barazant gant an dimezel Joanno Pastor. Ar prod a vo er bourk. Hon gouez-homonnou mad d'ô.

AR SERVICHOU BRAZ

Servich de ha bla a vo kanet. En iliz Trabrian, d'ar marec'h 22 a viz C'houerier eved repon eun Koroantina Peron. Ar prod a vo er bourk. En iliz Langouelan, d'ar marec'h 22 a viz C'houerier eved eun Mari-Job ar Fur, priod Guillou. Ar prod a vo er bourk.

Keleier Kerne-Uhel

KERAEZ

Grand concours agricole du 9 mars. — Le Concours spécial d'animaux Reproducteurs Mâles et d'animaux de Boucherie (Inter-départemental, Finistère et Côtes-du-Nord), aura lieu à Carhaix le jeudi 9 mars prochain à 10 heures du matin.

Nous portons à la connaissance des intéressés que, grâce aux démarches du Président de l'Association, secondé par le bureau des subventions et les prix ont été considérablement augmentés. De 2500 fr. en 1910, elles sont passées à 3180 fr. cette année. C'est la meilleure preuve de toute l'importance que les Pouvoirs Publics attachent à ce concours spécial.

Nous prions donc les Agriculteurs dans leur propre intérêt, de ne pas se laisser séduire par les offres d'achat de leurs animaux gras qui pourraient leur être faites avant le 9 mars mais de les garder en vue de les présenter au concours.

La semaine prochaine nous publierons le Programme complet.

Vente de veaux Durham. — Une vente de deux veaux Durham pur aura lieu dimanche 19 février à deux heures après-midi dans la cour du Château, par les soins du Syndicat Agricole de la Vallée du Canal.

Conseil municipal. — Séssion ordinaire de février, dimanche dernier à 8 heures ; 17 présents, sous la présidence du maire. Le Conseil décide que le tarif des droits de pesage sera révisé en ce sens que les droits seront dorénavant de 10 centimes par 100 kilos.

La commission vote 300 francs pour le déboulement de la population de la Ville.

L'enquête au sujet de l'aliénation d'un terrain près de la gendarmerie ayant donné naissance à des réclamations, le terrain ne sera pas vendu.

Une demande de M. Trévenec tendant à obtenir une subvention de 80 francs pour frais de déplacement des pompiers au concours de Châteaulin le 7 mai, est adoptée.

L'enquête de commodo et incommodo au sujet de l'alimentation de la ville en eau n'ayant donné lieu à aucune réclamation, n'est approuvée par le conseil.

Loterie de Bienfaisance. — 4ème liste. — La loterie sera tirée le jeudi 16 mars à 1 heure du soir. Les lots seront exposés et visibles salle de la Mairie à partir du 9 Mars.

Mme et M. le Dr Lancien, aiguillère en Sèvres — Mme et M. Pery, soupiers et pantouffles — Mme et M. Ernie Lancien, table à ouvrage — M. François Conan, douz, cotteaux en érin — M. Penn, boîte biscuits — Mme et M. Auguste Guégan, service à café — Mme et M. Boulay, vétérinaire, 1/2 douzaine assiettes dessert, 1 saladier, carafe et plateau, pot à lait, salière, pichet — M. Le Gentil, cassettes biscuits, 6 boîtes chocolat S.J.La — Mme et M. P. Gourlaouen, bouteille malaga — Mme et M. Royer, 2 panneaux décoratifs, une lampe — Mme Pélicot, album cartes postales — Mme et M. Riou, cycles, lites quinquina — M. Croc, bijouterie, deux appliques en terre cuite — Mme Jézéquel, bouteille vin blanc — Mme et M. Beaufils, boîte papier à lettre, jeu de loto — Mme et M. Jaffrey, déjeuner porcelaine — Mme et M. Le Nez, saucisson fumé — Mme et M. Auffret, boulanger, deux cassettes biscuits, deux tablettes Vinay — Mme et M. Mahec, deux litres vin rouge — Mme et M. Guillou, paire de vases — Mme Veuve Bescond, 1/2 douz assiettes — Mme et M. Querné, bouteille triple-sec — Mme et M. Huerquen, paire statuettes — Mme Riou, sucrier — Mme et M. Guernaec, sac de rutabagas — Mme Olivier Guégan, une bavette brodée — Anonyme, Carhaix, deux c'apeaux fillettes — Mme et M. Jouban-jour, saladier — Mme Xavier Martin, deux bols — Mme et M. Le Goff, cache-pot, salière — Mme et M. Cadou, brassière — M. Baudouin « Caiffa », boîte biscuits — Mme et M. Giquel, paire de sabots — M. Massé, Brest, montre offerte par le Khyon — M. Postollec, maire de Plouguez, 1 kilo de beurre frais — Anonyme, Carhaix, bouteille vin rouge — Mme L. Bras Geslin, bonnet laine — Mme et M. Lamandé, bouteille Amor Bordeaux — Mme et M. Yvez, Guégan, 2 plats décoratifs — Mme A. Hervé, bouteille vin blanc — Mme Jaffré, bouteille vin rouge — Mme et M. Le Clec'h, maréchal, 2 bouteilles de vin — Mme et M. Octave Gourio, service à crème — Mme Le Bras, une coupe sterling, une coupe Vichy — Mme et M. Voloter, cafetière — Mme Blejan, bouteille menthe — Melle Le Bail, bouteille malaga — Mme et M. Watel, fume-cigarette — Mme Legent, bouteille vin blanc — M. et Mme Le Saunze, bouteille Byrrh — Mme Le Bourg, beurrier — Mme Riou, 2 paires chaussons — Mme et M. Hubert Martin, garniture de cheminée — Anonyme, Carhaix, panier, brassière — Mme et M. Le Clec'h, marbrier, serviettes toilette — Mme Couteller, garniture cheminée — Mme et M. J.-M. Montfort, rasoir en érin — Mme et M. Jean Louis Thomas, couvert argenté en érin — Mme et M. Le Clec'h fils, une livre chocolat — Anonyme, Carhaix, un volume — Mme et M. Auguste Le Goff, coupe à fruits — Philomène C., 1/2 douz de bols — Anonyme, Carhaix, un panier — Anonyme, Carhaix, un déjeuner — Vve Le Saunze, deux bouteilles de vins — Mme et M. Louis Lézans, deux Amers Bordeaux — Mme et M. Drollon, 1/2 douz, serviettes toilette — Mme et M. Trévenec, deux plats porcelaine — Anonyme, Carhaix, deux fourures, deux labriers pour dames, deux sarrois pour enfants — Mme M. Postollec-Lorquet, une coupe étoffe fantaisie — M. Veill-Blin, Elbeuf, encrier Louis XV — M. Jameau, Condom, bouteille Armagnac — M. Guillout, Paris, une série cassettes Biscuits Guillout — M. Angot, Nantes, trois bouteilles Champagne — M. Warehgem, Lannion, 4 bouteilles Elixir Armorique — M. Dury, Paris, 1 costume capitaine pour enfants 10 ans — M. Lemoine-Peschard, Quimper, deux douz. serviettes toilette — M. Calphas, Carhaix, agrandissement photographique 30x40 — Mlle C. Couteller, un pot à lait — M. Lamandé, paire de bas — D' Lafoy, Aix, caleçon tissu hygiénique — M. Wolf, Elbeuf, deux costumes complets drap noir pour commu-

nants — M. Ganuchaud, Nantes, une car-pette-foyer — Mme et M. Querné, place de la Mairie, deux bouteilles champagne — M. et Mlle Fournier, une douz. mouchoirs — Mme André, un bonnet laine, un pot à lait — Mme et M. Le Bihan, une paire de vases — Mme et M. Nédélec père, deux bouteilles vins rouge, deux vin blanc — M. et Mme Rivoal, route de Callac, pot à fleur — Mme et M. Madet, trois lots — M. Cassagnabère, vétérinaire, réveil-matin — Caiffa, Morlaix, 3 casseroles, lampe à pied.

(à suivre) LUX Briquets automatiques s'allumant par pression. Remplaçant les allumettes ; durée indéfinie. Prix, 6 fr., Croc, dépositaire, Carhaix.

En vent a c'houller. — Skriva rer d'eomp : Prometet zo bat da labourer douar Goueled Poullaouen eun hent visinal dastaga hent braz bihan Sant-Bastian (ar pez a virfe outé da bignat pe da ziskenn kraw Kimilfern, deut da veza difontet) ouz hent-braz nevez Brest, en eur dre-menn dre geriadennou Kervorvan ha Ros Kornou, hag a rentefe kalz a vad d'ar vro.

Ar mennoz a zo dilezet, na gomzer ken divar e benn, koulskoude stad fall an hentehou n'all ket pad.

Mez ive, kredet han, ar c'hontre-man na deuz tu, bed, imposabl eo d'ar gabalerien en em gaout ganthi dindan boan da vea interest en beo e-keiz ar poullou fank ! Bevet al liberte !

Ar gommu he deuz diverket divar he zerrouer lezennek, ar c'har-tier-ze pehini a zo deut da veza en diavezeuz a bek administration.

Koulskoude, pez zo kurius memez tra, ar perseptor n'euz ket ankouaet abanomp var he gaër braz, kement rakse hon beuz droet evel ar sitonad all da ober hon profit euz avantajou ar Republik, var bez a zell euz gwella-durez an hentehou.

Otrone konsaillerien, labouret 'ta, dre hoc'h interest hoc'h-unan, ha dre interest eved an dud all ; great ho pezo eun ober mad hag a brofito da dout ar barrez.

P. S. — Parrez Kergloff, deuz a gontar, a zo displezet da gend'ar-hel an hent var he zerrouer.

Louen ar Poull.

Etalon accepté. — Jean-Louis Guellaif, de Poullaouen, nous prie de dire que c'est par erreur que son étalon Lami n'a pas figuré sur la liste des étalons de la mont-1911, paru dans notre numéro du 19 novembre.

Foire. — La foire du 13 février a très bien réussi lundi dernier, le temps était d'ailleurs superbe. Les transactions pour les bêtes à cornes, les porcs et les moutons ont été nombreuses et très satisfaisantes.

Quartier déshérité. — Le quartier de Coat-Nonnec devient trop délaissé, le facteur habite maintenant le chef-lieu de canton qui est distant de 16 kilomètres ! Aussi ne voit on jamais que pour les lettres recommandées ! Est-ce légal ?... Le maire a promis de faire une école le hameau au Penity, que ce ne soit pas renvoyé aux calendes grecques.

Dishibi Telo. — LADELO. — La loterie sera tirée le jeudi 16 mars à 1 heure du soir. Les lots seront exposés et visibles salle de la Mairie à partir du 9 Mars.

Mme et M. le Dr Lancien, aiguillère en Sèvres — Mme et M. Pery, soupiers et pantouffles — Mme et M. Ernie Lancien, table à ouvrage — M. François Conan, douz, cotteaux en érin — M. Penn, boîte biscuits — Mme et M. Auguste Guégan, service à café — Mme et M. Boulay, vétérinaire, 1/2 douzaine assiettes dessert, 1 saladier, carafe et plateau, pot à lait, salière, pichet — M. Le Gentil, cassettes biscuits, 6 boîtes chocolat S.J.La — Mme et M. P. Gourlaouen, bouteille malaga — Mme et M. Royer, 2 panneaux décoratifs, une lampe — Mme Pélicot, album cartes postales — Mme et M. Riou, cycles, lites quinquina — M. Croc, bijouterie, deux appliques en terre cuite — Mme Jézéquel, bouteille vin blanc — Mme et M. Beaufils, boîte papier à lettre, jeu de loto — Mme et M. Jaffrey, déjeuner porcelaine — Mme et M. Le Nez, saucisson fumé — Mme et M. Auffret, boulanger, deux cassettes biscuits, deux tablettes Vinay — Mme et M. Mahec, deux litres vin rouge — Mme et M. Guillou, paire de vases — Mme Veuve Bescond, 1/2 douz assiettes — Mme et M. Querné, bouteille triple-sec — Mme et M. Huerquen, paire statuettes — Mme Riou, sucrier — Mme et M. Guernaec, sac de rutabagas — Mme Olivier Guégan, une bavette brodée — Anonyme, Carhaix, deux c'apeaux fillettes — Mme et M. Jouban-jour, saladier — Mme Xavier Martin, deux bols — Mme et M. Le Goff, cache-pot, salière — Mme et M. Cadou, brassière — M. Baudouin « Caiffa », boîte biscuits — Mme et M. Giquel, paire de sabots — M. Massé, Brest, montre offerte par le Khyon — M. Postollec, maire de Plouguez, 1 kilo de beurre frais — Anonyme, Carhaix, bouteille vin rouge — Mme L. Bras Geslin, bonnet laine — Mme et M. Lamandé, bouteille Amor Bordeaux — Mme et M. Yvez, Guégan, 2 plats décoratifs — Mme A. Hervé, bouteille vin blanc — Mme Jaffré, bouteille vin rouge — Mme et M. Le Clec'h, maréchal, 2 bouteilles de vin — Mme et M. Octave Gourio, service à crème — Mme Le Bras, une coupe sterling, une coupe Vichy — Mme et M. Voloter, cafetière — Mme Blejan, bouteille menthe — Melle Le Bail, bouteille malaga — Mme et M. Watel, fume-cigarette — Mme Legent, bouteille vin blanc — M. et Mme Le Saunze, bouteille Byrrh — Mme Le Bourg, beurrier — Mme Riou, 2 paires chaussons — Mme et M. Hubert Martin, garniture de cheminée — Anonyme, Carhaix, panier, brassière — Mme et M. Le Clec'h, marbrier, serviettes toilette — Mme Couteller, garniture cheminée — Mme et M. J.-M. Montfort, rasoir en érin — Mme et M. Jean Louis Thomas, couvert argenté en érin — Mme et M. Le Clec'h fils, une livre chocolat — Anonyme, Carhaix, un volume — Mme et M. Auguste Le Goff, coupe à fruits — Philomène C., 1/2 douz de bols — Anonyme, Carhaix, un panier — Anonyme, Carhaix, un déjeuner — Vve Le Saunze, deux bouteilles de vins — Mme et M. Louis Lézans, deux Amers Bordeaux — Mme et M. Drollon, 1/2 douz, serviettes toilette — Mme et M. Trévenec, deux plats porcelaine — Anonyme, Carhaix, deux fourures, deux labriers pour dames, deux sarrois pour enfants — Mme M. Postollec-Lorquet, une coupe étoffe fantaisie — M. Veill-Blin, Elbeuf, encrier Louis XV — M. Jameau, Condom, bouteille Armagnac — M. Guillout, Paris, une série cassettes Biscuits Guillout — M. Angot, Nantes, trois bouteilles Champagne — M. Warehgem, Lannion, 4 bouteilles Elixir Armorique — M. Dury, Paris, 1 costume capitaine pour enfants 10 ans — M. Lemoine-Peschard, Quimper, deux douz. serviettes toilette — M. Calphas, Carhaix, agrandissement photographique 30x40 — Mlle C. Couteller, un pot à lait — M. Lamandé, paire de bas — D' Lafoy, Aix, caleçon tissu hygiénique — M. Wolf, Elbeuf, deux costumes complets drap noir pour commu-

Après adjudications partielles les 2e et 3e lots seront réunis en vente sur la mise à prix formée par le total des prix obtenus.

La vente de ces immeubles a été ordonnée par jugement du tribunal civil de Châteaulin, rendu le dix-huit Janvier 1911, enregistré, sur la requête présentée par :

Madame Marie-Yvonne Postollec, épouse assistée et autorisée de M. Joseph-Louis Philippe, avec lequel elle demeure à Kergaudran en Plouguez.

Et Madame Jeanne-Louise Postollec, épouse assistée et autorisée de M. Joseph Le Dren, cultivateur avec lequel elle demeure à Trélan-Cornot.

M. François Postollec, cultivateur et Madame Catherine Couettec, son épouse qu'il autorise, demeurant ensemble à Saint-Symphorien en Paule.

Madame Marie Mortier, commerçante, veuve de Monsieur Conan François, demeurant à Carhaix.

Madame Jeanne-Louise Postollec ménagère, épouse assistée et autorisée de Monsieur François Coët, cultivateur avec lequel elle demeure à Poullmoulin en Carhaix.

Madame Reine Postollec, ménagère, veuve de Monsieur François Le Roux, demeurant à Carhaix.

Monsieur Pierre Postollec, cultivateur, et Marie Couco, son épouse qu'il autorise, demeurant à Carhaix.

Monsieur Louis Mercier, (serfiant) et Joséphine Lemer, son épouse qu'il autorise, demeurant ensemble à Carhaix.

Jean-Marie Troadez, propriétaire et Marie Trévois, son épouse demeurant à Carhaix.

Mademoiselle Antoinette Troadez, sans profession demeurant à Carhaix.

Monsieur Louis Postollec, cultivateur et Madame Maurice Le Guern, son épouse qu'il autorise, demeurant ensemble à Kergaudran en Plouguez.

Mort de congestion. — Le 7 février, vers 9 heures du matin, Louis Le Boul'h, 62 ans, cultivateur au Quermeur, en Glomel, s'était rendu à la foire de Rostronen où il devait rencontrer sa fille. Le soir, il ne rentre pas chez lui et sa femme crut qu'il était resté chez ses enfants. Mais le lendemain matin, en se rendant au bourg de Glomel, elle trouva à 150 mètres de son domicile, son mari étendu sur la route : il avait cessé de vivre.

La mort de M. Le Boul'h est due à une congestion occasionnée par le froid.

Etude de M. Henry GASSIS Avoué-Juénéolé à Châteaulin. 3, rue Graveran, et de M. H. LECLERC, Notaire à Carhaix.

Vente d'immeubles dépendant de Succession bénéficiaire

Marché de Paris (la Villette) du 15 Fév

ESPECES	QUANTITÉS		Prix du kilogramme Poids vif		
	am- nées	ven- dus	1 ^{er}	2 ^e	3 ^e
Bœufs...	1735	1604	1 17	1 01	89
Vaches...	919	909	1 15	0 99	86
Taureaux...	248	243	0 89	0 85	73
Veaux...	1199	1119	1 66	1 54	1 35
Moutons...	12 625	11 842	1 38	1 16	1 04
Porcs...	5 325	536	1 26	1 20	1 14

Bœufs, vaches, taureaux : vente facile.
Veaux : vente bonne
Moutons : vente très bonne.
Porcs : vente calme.
Beurre : Bretagne, marchands 2.90 à 3.60; fermiers, 3.40 à 3.80.
Œufs : Bretagne, choix, 110 à 125; ordinaires, 85 à 100 les 1.000 œufs.



BOULAY

LAURÉAT D'ALFORT
Ex-directeur et Chirurgien des Hopitoux
A PARIS
VÉTÉRINAIRE - INSPECTEUR
34, rue Fontaine-Blanche, 34
CARHAIX
Traitement radical de la fluxion périodique de la pousse et du crapaud.
Spécifique contre la diarrhée des veaux.

CABINET D'AFFAIRES
CARHAIX
Rue des Carmes
J.-L. HERVÉ

Ancien 1^{er} Commis des Hypothèques
RÉCOUVREMENTS DE CRÉANCES
RÉDACTION DE TOUTS ACTES ET CONVENTIONS
RENSEIGNEMENTS COMMERCIAUX
« ADMINISTRATIFS ET JUDICIAIRES »
FONDS DE COMMERCE
VENTE ET ACHAT - CONSERVATION DU PRIVILÈGE DU VENDEUR, PRÊTS, NANTISSEMENTS ET RENOUVELLEMENTS.
(Lois des 17 Mars et 1^{er} Avril 1909)
I. - A CARHAIX.
A VENDRE
1 - Divers terrains propres à bâtir : Maisons de Commerce ; Propriétés d'agrément.
2 - Une Petite Maison bien située à prix abordable.
II. - A MORLAIX
Très Belle Propriété pouvant être divisée en lots.
Je recherche également, pour la Saint-Michel, une ferme de 800 à 1.200 francs.

H. CASSAGNABÈRE VÉTÉRINAIRE
Pension de chevaux
Clinique Vétérinaire
Forces médicales
PRÈS le pont de la Gare
CARHAIX

MACHINES A TRICOTER de tous systèmes

M^{me} CORBEL
12, rue Gambetta, 12
MORLAIX
Voir les Modèles au Magasin
Le Gérant : François JAFFRENOU
Carhaix, Imprimerie du Peuple

Maison Le Naélou
Chaussures - CARHAIX
Changement de domicile
Madame Vve LE NAÉLOU a l'honneur de prévenir sa nombreuse clientèle qu'à partir du 1^{er} Mars prochain elle habitera **place d'Aiguillon** (ancienne place au Beurre) N° 3.
On trouvera dans ses magasins un grand assortiment de **chaussures en tous genres. Chaussures de luxe et de fatigue** à des prix très avantageux.
- **Maison de confiance** -

Vins Blancs, Vins Rouges
ET
Rouget
Bénion-Dupuy
PROPRIÉTAIRE - VITICULTEUR
Membre de la Société des Agriculteurs de France
BEAULIEU (Maine-et-Loire)
Echantillons sur demande
Pour recevoir Echantillons Prix et Conditions S'adresser à
M. Léon LE BERRE
Avenue de la Gare, QUIMPER
Représentant pour la région bretonne

Vous souffrez du **MAL DE DENTS** parce que vos dents sont trouées
N'OUBLIEZ PAS que le **FLOCODONT** introduit dans la dent guérit instantanément le plus violent **MAL DE DENTS** 1^{fr} 50 l'Étui
Seul et légal : **JACOB, à YVETOT**
Dépôt toutes pharmacies
Se méfier des imitations à bon marché.

CARHAIX, pharmacie Baron - MORLAIX, pharmacie Pascoët - ROSCOFF, pharmacie Picot - QUIMPER, pharmacie Clouard - BREST, pharmacie Verger - SAINT-RENNAN, pharmacie Lucas - QUIMPERLE, pharmacie Beaufrère.

En vente à l'Imprimerie-Librairie du Peuple
CARHAIX

- TALDIR JAFFRENOU. - *An Ilhroudou*, poésies . . . 2.00
- An delen dir*, poésies . . . 2.50
- Kanouennou*, chansons populaires, 5 grandes feuilles à . . . 0.10
- Kan-tournou*, (Bro goz, Sao Breiz-Izel, Dale'h sonj, Me ho salud) avec accompagnement de piano par DUHAMEL, rédacteur en chef des *Chansons de France* . . . 3.00
- Teatr brezonek pob'us*, comprenant 6 pièces de théâtre et 1 monologue . . . 2.50
- Barzas Taldir*, poèmes bretons, avec traduction française, en 2 gros volumes à . . . 3.50
- Sets-ha seiz-ugent diviudadenn, hag o respontelou* Griadher gallek-brezonek, 30.000 mots en 500 pages, cartonné (sous presse) . . . 5.00
- AN BERRÉ (Abalor). - *Ar gwr treac'h d'ar gam*, théâtre . . . 1.50
- Fleurs de Basse-Bretagne*, contes . . . 1.50
- VALLÉE (Abhervé). - *Le Breton en 10 Leçons* . . . 3.50
- TRIVARZ. - *Histor Breiz*, cartonné . . . 1.50
- CROC (Eostik Kerinek). - *Marvailhou Kerne* . . . 1.50
- PROSPER PNOUX. - *Kanouennou gret gant eur C'hernevad* (nouvelle édition avec portrait) . . . 1.00
- LATÈRE & GOURVIL. - *Kanouennou Breiz-Vihan*, (Mélodies populaires en musique sous presse) . . . 3.50
- J.-L. HENRY. - *Ar Gwevann*, brochure très utile aux éleveurs d'abeilles . . . 0.30
- G. MILIN. - *Œuvres posthumes*, 2 plaquettes à . . . 0.50
- Y. SÉBILLOT. - *Histoire du peuple breton* . . . 2.50
- AR C'HOAT. - *Ar Bibl santel*, cartonné . . . 3.00
- MARIGO (Abad). - *An Avel*, cart. . . 1.75
- MORVAN (Abad). - *Kenvelou a skour vad*, cart. . . 2.50
- GANEVET (Abad). - *An devez kristen*, cart. . . 1.75
- PERROT (Abad). - *Buez ar Sent*, (nouvelle édition) cartonné . . . 3.50
- AR MOAL (Dirnadour). - *Yan potr ar ger* . . . 0.20
- Colloque français-breton* (11^e Edition) . . . 1.25
- En c'hor euz Marc'harit' Phulup*, anthologie de poèmes et discours, avec portrait . . . 1.50
- Le Petit Jardinier*, cart. . . 1.50
- Le Vétérinaire*, cart. . . 1.50
- Le Médecin à la Maison*, cart. . . 1.50
- Manuel du l'anteur de Pommeiers* . . . 0.50
- Chansons de Botrel*, en grandes feuilles . . . 0.20

REUYS SAINT-ARMEL
GRANDE MARQUE
Hors Concours
MEMBRE DU JURY
PREMIER PRIX Paris 1910
MÉDAILLE D'OR
PREMIER PRIX Paris 1910
DIPLOME D'HONNEUR
Après et avec votre café demandez un **Saint-Armel**
Le plus fin des digestifs
EXIGEZ LA BOUTEILLE D'ORIGINE
Marque uniquement vendue en bouteille

LES BROYEURS D'AJONCS
TANVEZ
SONT LES MEILLEURS
LES PLUS REPANDUS
DEMANDEZ LE CATALOGUE
USINES HYDRO-ÉLECTRIQUES
DE LA TOURELLE. **GUINGAMP**

ÉLIXIR d'Armorique
EN VENTE PARTOUT
Grande Liqueur Bretonne
DISTILLERIE A LANNION
EN VENTE CHEZ TOUS LES NÉGOCIANTS
Cette liqueur digestive est des plus suaves Elle renferme les principes bienfaisants de plantes salutaires de Bretagne.

MALADIES DE LA FEMME
LE RETOUR D'AGE
Toutes les femmes connaissent les dangers qui les menacent à l'époque du **RETOUR D'AGE**. Les symptômes sont bien connus. C'est d'abord une sensation d'étouffement et de suffocation qui étouffe la gorge; les bouffées de chaleur qui montent au visage pour faire place à une sueur froide sur tout le corps. Le ventre devient douloureux, les règles se renouvellent irrégulières ou trop abondantes et bientôt la femme la plus robuste se trouve affaiblie et exposée aux pires dangers. C'est alors qu'il faut sans tarder faire une cure avec la **JOUVENCE de l'Abbé Soury**
Nous ne cessons de répéter que toute femme qui atteint l'âge de 40 ans, même celle qui n'éprouve aucun malaise, doit faire usage de la **JOUVENCE de l'Abbé Soury** à des intervalles réguliers, si elle veut éviter l'afflux subit du sang au cerveau, la congestion, l'attaque d'apoplexie, la rupture d'anévrisme et ce qui est pis encore, la mort subite. Qu'elle n'oublie pas que le sang qui n'a plus son cours habituel se portera de préférence aux parties les plus faibles et y développera les maladies les plus pénibles : Tumeurs, Cancères, Métrite, Fibrome, Maux d'estomac, d'intestins, des Nerfs, etc.
La **JOUVENCE** se trouve dans toutes les Pharmacies. Le flacon 3 f. 50, le grand 4 f. 10, les 3 fl. cont. mand. p^r 10 f. 50, adressé à Mag. DU MONTIER, ph^{ar}, 1, place de la Cathédrale, Rouen.
(Notice et renseignements confidentiels gratis.)
BIEN EXIGER LA VÉRITABLE JOUVENCE DE L'ABBÉ SOURY car elle seule peut vous guérir

HONNEUR sur HONNEUR
AUX ALFA-LAVAL
Il a été décerné à l'Exposition Universelle de Bruxelles encore un **GRAND PRIX**
A 5 Expositions Universelles (Paris, Saint-Louis, Liège, Milan, Bruxelles) les Ecrémeuses **Alfa-Laval** ont remporté un grand prix, et 900 premiers prix.
90.000 Cultivateurs ont changé leur marque pour une ALFA.
SEUL REPRÉSENTANT : **L. OLIVIER, MÉCANICIEN**
Place du Champ-de-Bataille CARHAIX.

SOCIÉTÉ ANONYME STOEWER-WALTER & C^o PARIS
Fabrique de Machines à Coudre, à Tricoter
AGENCE DES COTES-DU-NORD
J. Le Floc'h
ROSTRENN
Bâties, montées à billes
Ar gwella Mekanik . . . da wriat
heb kravlou hir Stoewer eo ar merk . . . gwarantisset 10 ha 15 vli Chench a rer ar re goz ha dressa kemend merk . . .
Evid gonid 8 lur bemde eur plac'h aketus a brenoeur mekanik d'ober Stam.
Pour se procurer tous genres Tricots, s'adresser au dépôt de Rostrenen

Exigez ces Marques
Et vous boirez **DU VIN PUR**
Ce sont celles qui garantissent contre le vol et la fraude, les expéditions que fait **GRC** la Société de Vignerons Réunis pour la vente des vins de leurs propriétés.
Exigez-les et vous boirez du vin **absolument naturel**.
Exigez-les et vous boirez le vin **tel que la vigne le donne**.
Demandez les prix courants de la **GRC** à Saint-Estèphe à Carhaix, M. Paul GOURLAOUEN
Châteauneuf-du-Faou, M. CARO. Morlaix, M. Ange GUÉZEC
« AGENTS RÉGIONAUX DEMANDÉS »

Apotikerezh an D^r Th. MOREUL
DOKTOR-APOTIKER, LANDERNE
Ali d'al labourerien-douar
Evit dek mil lur loened e vez sovetont, hep bloaz, e kantou LANDERNE, hag oustpen kant mil lur e BREIZ, gant louzeier an Doktor MOREUL.
Ar ieched a chomo elouez hoc'h anevaled, ma grit usaj deuz louzeier MOREUL, e gwerz e hep apotikerezh.
Poultr evit ar foerel, ar paz, ar preved, da deuler ar gveleou, da gas d'ar par, da stanka an troaz ruz, ar goen, ar c'hoeny : (Météorifuge Moreul) Bossou e divesker kezeg (Liniment Breton).

Pharmacie Régionale
14, RUE BRIZEUX, Carhaix
Pour légalisation des signatures ci-contre

E. MORVAN, pharmacien
Diplômé de l'Université de Bordeaux
Fournisseur de l'Hospice et des Chemins de Fer

DÉPÔTS de toutes Spécialités Pharmaceutiques, Accessoires de Pharmacie, Bandages, Eaux Minérales.
Produits Vétérinaires.
DÉPÔTS : Kalmine gubrisant Migraines, Névralgies, etc.
Pastilles Brillantes contre Rhumes, Bronchites.
Et Mairie de Carhaix.